

AvisN

Avis for Oslo Voksenoppl ring Nydalen november 2017

Dette er vinnerbildet i fotokonkurransen!

les mer side 6



Tre leserbrev



side 3 og 4

S  langt!



side 9

Nye skoleassistenter



side 11

November måned

| okt. november des. | | | | | | |
|------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Ma | Ti | On | To | Fr | Lø | Sø |
| | | <u>1</u> | <u>2</u> | <u>3</u> | <u>4</u> | <u>5</u> |
| <u>6</u> | <u>7</u> | <u>8</u> | <u>9</u> | <u>10</u> | <u>11</u> | <u>12</u> |
| <u>13</u> | <u>14</u> | <u>15</u> | <u>16</u> | <u>17</u> | <u>18</u> | <u>19</u> |
| <u>20</u> | <u>21</u> | <u>22</u> | <u>23</u> | <u>24</u> | <u>25</u> | <u>26</u> |
| <u>27</u> | <u>28</u> | <u>29</u> | <u>30</u> | | | |
| 2017 | | | | | | |

November er årets ellefte måned og har 30 dager.

Av latinsk *novem* som betyr ni; november var romernes niende måned. Gammelt norsk navn på november var 'Slaktemåned', eller Gormåned (gór betød innvoller etter slakt).

Kulderekord -41,8 grader, Karasjok. Varmerekord 21,8 grader, Tafjord. Nedbørsrekord: 229,6 mm, Indre Matre Hordaland, den 26.11.1945 det var Norgesrekord for ett døgns nedbør

Black Friday er en årlig begivenhet i USA og Canada som finner sted dagen etter Thanksgiving, og tradisjonelt er begynnelsen på sesongen for julehandel. Fordi Thanksgiving alltid faller på den fjerde torsdagen i november i USA, forekommer dagen **etter** mellom 23. og 29. november.



Elisabeth B

Månedens miljøløp



Bruk vannkoker – du sparer koketid. Koketid = strømtid, Det er lett å beregne vannmengden du skal bruke

Rektor har ordet

November er her, og nok en gang har vi mange studenter som er i praksis på skolen vår. Vi har vært litt rundt og sett at mange grupper har besøk av disse studentene. Det setter jeg veldig pris på. Takk til lærere, rådgivere og deltakere som er med å bidra til at vi får dyktige lærere også i fremtiden. I år er det 6 studenter fra Universitetet i Oslo og en student fra Musikkhøyskolen. I tillegg har vi en synspedagog fra Hviterussland som er i praksis frem til jul. Det er hyggelig, spennende og lærerikt med så mange nye fagpersoner blant oss. Vi håper de vil trives.

På tirsdag 31. okt hadde vi besøk av en fotograf som tok bilder på oppdrag fra Kunnskapsdepartementet. Bildene blir liggende i en bildebank og kan brukes i rapporter som skrives eller presentasjoner de holder. Det var fint at så mange ville stille opp på det. Vi får følge godt med på det som sendes ut derfra i fremtiden. Kanskje er det noen vi kjenner?

Vi ønsker alle en fortsatt god og lærerik høst!

Vigdis Bratfoss, rektor

Fra elevrådet

I år består elevrådet av 3 elever. Disse er, Silje Espen og Elin. Vi ønsker Espen velkommen som ny i elevrådet. Vi håper han kommer til å trives. Han er en mann med mange meninger, om ting som skjer både i samfunnet og her på skolen. Elin ble gjenvalgt som elevrådsleder.

Jeg som elevrådsleder oppfordrer alle til å melde seg til elevrådet og spre ordet. Dette gjelder både elever og lærere. Dette er selvfølgelig frivillig. Kom og si fra til en av oss

Hvis det er noe du trenger å si fra om så er skolens elevrådskasse alltid åpen. Vi jobber for at du skal få en bedre skole dag.

Elin

En fin høsttur i Nordmarka!

Min mann og jeg startet turen ved Sognsvann, og gikk opp til Lille Okkelungen, som ligger ca.5km nord for Sognsvann. Vannet var blankstille og vannet fosset ut fra dammen og nedover elven, og det var et flott skue og lyden fra fossen er en god lyd å høre på. Vi gikk videre, derfra opp til Lortjern, et par km videre, derfra tok veien sti som jeg hadde gått mange ganger tidligere. Jeg var speiderleder for Blåmeisene i 10 år, og da fikk vi tilgang til en liten rød hytte som lå usjenert fra veien. Nå er det mange år siden det var speidere fra Nordberg, det er kanskje noen fra en annen speiderorganisasjon. Veldig hyggelig å se at hytta stod der fortsatt og var i bruk. Det sto en del bagasje utenfor, men vi ville ikke forstyrre de som eventuell var der en lørdag formiddag.

Det var i min tid lemmer foran vinduene som vi måtte fjerne når vi kom frem, de var nå borte. Kanskje har de blitt skremt av alle flaggermusene som alltid hang når vi åpnet opp. Det var alltid litt spennende- for vakre var de ikke. Overnattinger hadde vi ikke med de minste speiderne der oppe på, det var heller ikke plass til så mange på denne hytta.

Oslospeiderne hadde en felles hytte i Østmarka som vi hadde en overnatting på, og det var mer enn nok for de minste som nesten aldri hadde vært borte uten foreldre. Min datter møtte meg med neseblødning og



litt lei seg etter den første turen hun hadde. Det var visst etter det jeg gikk inn som speiderleder for de små. Det ble 10 fine år, og en del av disse barna kjente meg igjen når jeg møtte dem ute, noe jeg har hatt stor glede av. Nå er de selv foreldre og mange er nok flyttet ut av dette distriktet. Sånn er livet, og nye familier kommer.

Jeg anbefaler alle til å ta utgangspunkt fra Sognsvann, det er en masse muligheter og stier. Blåmerket løyper for både for vandring og ski om vinteren, det plass til alle. Har hørt at det går ca. 6000 pr dag, lett er det å komme til og fra. Hilsen fra CB.

Jeg har vært med på et entreprenørskapsprosjekt for elevene på NHH.

Dette gikk ut på at elevene gruppevis skulle beskrive det beste boligkomplekset for folk i min situasjon.

Her kommer innlegget jeg presenterte:

Hei mitt navn er Linda

Jeg vil kort begynne med hva som har skjedd med meg.

Jeg skulle bare ta en rutineoperasjon som kort fortalt endte med at jeg var død i 15 min. Dette skjedde i Mai 2008.

Jeg bor nå i en omsorgsbolig med veldig få på min egen alder.

Og jeg vil derfor finne et egnet arena for mennesker i min situasjon.

Jeg ser for meg at vi har et fellesrom hvor vi kan gjøre DIV aktiviteter

som vi kan finne ut av i felleskap, ett treningsrom og bred nok leilighet hvor en el-stol har plass til å boltre seg på. Dette er en drøm som jeg har hatt i mange år som jeg endelig ser at kan bli en virkelighet og som endelig kan bli oppfylt.

Jeg synes det er viktig å understreke at det å være sammen med andre i samme situasjon, alder og likesinnede med felles interesser er viktige faktorer for få meg et så normalt liv som mulig. Tiden og hjelpen jeg trenger er det eneste som skiller meg fra andre i samme aldersgruppe. Jeg ønsker meg det samme for mitt liv som er vanlig for min alder.

Hvordan disse skillene kan viskes ut, er min utfordring til dere!



Elevene fikk oppgaven på onsdag og det ble kåret en vinner på torsdag. Da satt jeg i juryen.

Linda

Jeg er som en sel. Vannet preller av meg. Jeg rister meg og går videre.

Dagen begynte med en deilig frokost og endte med innleggelse på sykehuset. Mannen min og jeg var i Bergen for å besøke barnebarna som bor i Uskedalen.

Før vi tok hydrofoilbåten om ettermiddagen skulle vi bare ha en hyggelig bytur i Bergen. Jeg fotograferte hus og andre detaljer som jeg liker. Da fikk jeg se en jakke som var så fin at jeg måtte prøve den. Det tok tid og jeg ble så sliten.

Byturen endte med at jeg snublet på fortauet og slo hodet kraftig. Jeg var bevisstløs og ble umiddelbart sendt til Haukeland sykehus. Så våknet jeg på Ullevål sykehus. Da hadde jeg vært innom Rikshospitalet et par dager.



Enda en rehabiliteringsperiode begynte. For det var ikke første gangen hodet ble skadet. I 1997 ble jeg operert for en stor hjernesvulst. Da fikk jeg lette taleproblemer. Skadene ble større etter at jeg ble operert 2 ganger for væskeansamling i hodet høsten 2011.

Samme år ble jeg dehydrert, kastet opp, klart ikke å gjøre rede for meg. Enda en gang ble jeg kjørt på sykehus av mannen min, fikk væske og kviknet til i løpet av natta.

I 2015 fikk jeg hjerneslag og større taleproblemer. Den siste hendelsen var i 2016, hvor jeg falt og fikk hjerneblødning. Da var jeg på rehabilitering på Sunnaas og Høyenhall bo- og rehabiliteringssenter. Det har vært et langt år å komme igjennom, men jeg setter pris på livet. Jeg har lært at livet er sårbart og uforutsigbart.

Av natur er en glad og tilfreds person. Jeg tror det er dette som har hjulpet meg gjennom motgang. Det går bra er livsmottoet mitt. Det å ha støtte fra mannen min, har også vært avgjørende for meg. Egentlig har det betydd alt. Han har gitt meg noe å leve for og motivert meg til å stå på. Jeg har en sterk vilje og mye pågangsmot. Får jeg ikke til noe, er jeg god til å finne andre løsninger.

Livets motgang har gjort meg mer ydmyk og fleksibel. Det fører ikke noe sted hen å være klagete. Jeg trenger menneskene rundt meg mer enn noen gang.

Det viktigste er kanskje at jeg ikke ser på meg selv som syk. Jeg har riktignok problemer i forhold til språk og motorikk. Drivkraften min er å være mest mulig selvstendig. Og ikke miste motet.

Jeg har vært og er deltaker ved Oslo VO Nydalen. Der har jeg gått i hjernetrimgruppa og hos logoped



Lesehest

Vi oppfordrer til bruk av skolens bibliotek. I biblioteket finnes det bøker, lydbøker og filmer. Sjangere fra krim, skjønnlitteratur action spenning og romantikk i form av romaner, kan du finne her.

Her kan du også finne mye info om et og annet, vi har alt fra faktabøker til det gode gamle leksikonet.

Enkle og lettleste bøker er også og finne her. Du kan sette deg ned i ro og mak å lese en bok eller du kan låne dem med deg hjem i 4 uker.

Ikke glem å levere de tilbake, det er flere som ønsker å låne de.

Wenche er skolens bibliotekar og hjelper deg gjerne med det du trenger hjelp til.



Et liten fun-fact når du leser bøker blir du også mere opplyst, om ting du ikke visste fra før. Det er ikke lov og sitte å spise ved bibliotekets datamaskiner mat og drikke kan søle til våre pcer.

Du går forbi biblioteket hver dag! Sees vi over en bok? Stikk innom da vel.
Elin

Månedens dikt



Høst
Høst er.....
Mange farger
Rød, gul eller grønn
Høst er....
Våt
regner mye
Høst er

Tenne lys
Innekos
Varm kakao
Høst er
Slagstøvler
Regntøy og paraply i vesken
Høst er.....
høst

Har du hørt at.....

- Catrin lar bilen stå og er gått over til togpendling, så nå kan hun lese bøker!
- Silje er blitt gira på toving og har begynt å strikke.
- Ina har lyst til å lære å strikke.
- Vigdis har testet Appen; too good to go og anbefaler den til andre.
- Berit Ø skyper med barnebarnet som bor i etasjen under henne!
- Mariam sin datter har spilt fotball med statsminister Erna Solberg.
- Ghada likte veldig godt massasjestolen.
- Cesilie har fått seg ny telefon og gleder seg til hun vet hvordan alt fungerer på den.

Bruk refleks!

Nå som det blir mørkere og mørkere blir det stadig viktigere å bruke refleks.

Bruker man refleks har bilisten 10 sekunder til å reagere, men uten har han bare 2 sekunder.

I dag produseres mange vinterklær med refleks, så unnskyldningene for å gå uten, blir færre og færre.



Eivind

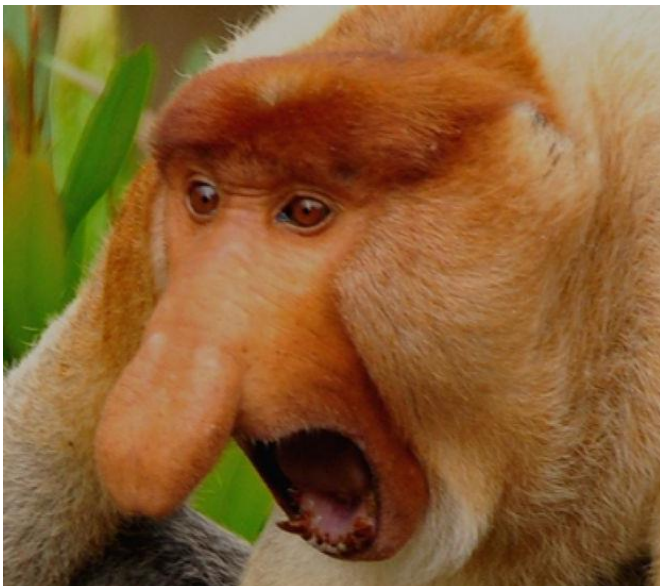
Dyr jeg har møtt; neseapen

Neseapen er en apeart som lever i kystområdene på Borneo. Pelsen er orangehvitt og spesielt hannen har en lang nesten agurklignende nedhengende nese. Hunnen er mindre og buttere.

De oppholder seg gjerne i nærheten av vann og er dyktige svømmere. Neseapen regnes for en truet dyreart. Skulle du ikke likt å kjenne en neseape, eller kanskje du gjør det!

Pille ham på nesen eller kanskje dra ham i snyteskaftet!

Der er mye rart i Guds hage. Ikke sant?



Esp

Fotokonkurransen, tema HØST



Vi fikk inn mange flott bilder! Dette bildet ble kåret som vinner av konkurransen. Det er tatt av Winnie Meyer. Vi gratulerer!

Alle bildene som deltok i konkurransen kan du se på bloggen;

<https://avisn.wordpress.com/2017/10/30/fotokonkurranse-host/>

Her er tre av dem:



Espens epistler

Vi er ganske like!

Det gjennomslitlige samfunnets krav til oss gjør oss sånn.

Et hvert steg utenfor konformiteten straffes med moralsk fordømmelse.

Politisk ukorrekt kalles vi da.

Hvis vi ikke følger den til enhver tid rådene flokken.

Sånn normaliseres vi inn i vår tid, og sammen vandrer vi heden.

Vi trenger ikke engang tenke!

Vi kan bare føle oss frem i blinde.

Hva er det egentlig som skjer i Oslo når vi sover, om kveldene og nettene.

Vi våkner opp søndags morgen til knuste og hele flasker, spyklyser og stank av fyll i gatene så her må der ha foregått noe i sanseløs glede.

Byen har "bydd seg fram " i løpet av natten, det er sikkert.

Så der går vi da på morrakvisten og føler oss aldri så lite brukt.

Den nye døds-kulten

Det er visst om å gjøre å hylle død og fordervelse,

Være så morbid som overhode mulig,

Gjerne ta både Gud og satan et tak.

Og det er ikke bare de unge,

Folk langt oppi årene prøver å ufarliggjøre det uungåelige

I tatoveringer, på t-sjorter, i musikk og litteratur og i minespill.

Er er ikke det råtøfft dere

Døds-kult.

Lissom- egentlig

I Oslo og på deler av Østlandet er alt på lissom, ikke på ordentlig.

I Bergen er det omvendt, der er alt egentlig.

Det er egentlig på ordentlig, ikke på lissom.

Denne underkastelsen til lissomvirkeligheten og lissomsamfunnet har jeg måttet finne meg i hele mitt voksne liv.

Mens jeg som Bergenser egentlig ville ha noe ordentlig, noe egentlig, for det er jeg vant til.

Språk former oss og vi er her ved sakens kjerne:

Det Osloske verdensbilde: Det er lissom godt å ha noe å gjemme seg bak mens det egentlig stormer i verden

Det strikkes og hekles i torsdagsgruppa Kunst og Håndverk



Operasjon Dagsverk 2017

I skuffer og skap
det står en TING
som du fikk en gang
av familie eller kjæresten din.

Du tar den frem i ny og ne
mimrer litt og stuer den vekk ett sted
der står den innerst inne i en krok
og venter på, NOK EN GANG,
at du atter en gang skal ta en frem
for å mimre litt over fortidens glans.

Ta den frem og bring den med
for på Nydalen, her skal det skje
fra mandag som kommer, det braker løs
salg av gode gamle TING
salg av vafler og kaffe, det hører også med.

La kronene rulle
kom og kjøp
hjelp ett barn i sin nød
la han eller henne skolegang få
kunnskap er for alle
ikke bare for noen få.

Jeanette



Årets OD i Nydalen ble en suksess! Loppemarked og vafler satte fart på innsamlingen.

I år kom det inn ca 3500 kroner! Det er mer enn tredobling av resultatet fra i fjor.

Tusen takk til Vegard og Jeanette, og til alle som har gitt penger til årets aksjon.

Operasjon Dagsverk støtter i år Naturvernforbundet og Natur og ungdoms utdanningsprosjekter midt i verdens største olje-katastrofe. Del fokuserer på olje-katastrofen som har rammet Nigeria spesielt hardt.

Studenter i praksis

Vi har snakket med to av 7 studenter som er her i praksis

Intervju med lærerstudenter; Mari og Erica

Hvordan har dere hatt det her til nå?

De har nå deltatt i en uke her og føler seg godt tatt vare på, med støtte fra lærer Vegard. Til nå har de deltatt i musikk, norsk, matematikk og engelsk-gruppen.

Hva studerer dere?

De studerer til master i spesialpedagogikk med fordypning i lærevansker. Begge to går på Blindern nå hvor de tar sin utdanning.

Hvor lenge skal dere være her?

Fire uker er praksisperioden.

Hva skal dere jobbe med fremover?

De ønsker å bli barneskolelærere, hvor praksisperioden er en del av utdanningen.

Hva er interessene deres utenfor skolen?

Erica liker å gå tur ute, strikke og være sosial, mens Mari setter pris på å spille volleyball.

Bjørn



Oransje skjerf-aksjonen

"Strikk et skjerf, gir en varmere by" er Kirkens Bymisjons aksjonen for en bedre by. Aksjonen har vært holdt i flere år og har vært en markering for å kunne bidra til at flere får en bedre hverdag i vinterhalvåret.

Oppstart av prosjektet

Aksjonen ble startet i 2010 av Hobbyklubben som hang opp ullplagg for å vise fram norske håndverkstradisjoner. Flere av de ble tatt ned og brukt i løpet av natten, før de ble hengt opp igjen dagen derpå, trolig for å varme seg på i løpet av natten. Her kom ideen om å samarbeide for å kunne gi bort flere for de som trenger det i Oslo og som nå har spredd seg også til Bergen. Garnet har samme farge som Kirkens Bymisjon har i sin logo.

Årets varmeste dag

Første november er årets "varmeste dag" og Kirkens Bymisjon starter dagen med å markere dette med oppstart av aksjonen "Gled en som gruer seg til jul". Bidra til at flere kan finne varme og glede ved at du kan strikke noen masker på strikketøyet. Aksjonen har som sitt mål å nå ut med 10.000 hjemmestrikkede skjerf. Les mer om aksjonen og oppskrifter på <https://kirkensbymisjon.no>

Skjerfet fra Nydalen

Skjerfet vårt ble ferdig i tide, og den 24. oktober ble det levert til Kirkens Bymisjon.

Den 1. november håper vi det vil varme en som trenger det.

Tusen takk til alle som har strikket! Det er MANGE, forteller Stian som ofte sitter i resepsjonen.

Han forteller også at flere har lært å strikke ved å delta på oransje skjerf-aksjonen 😊

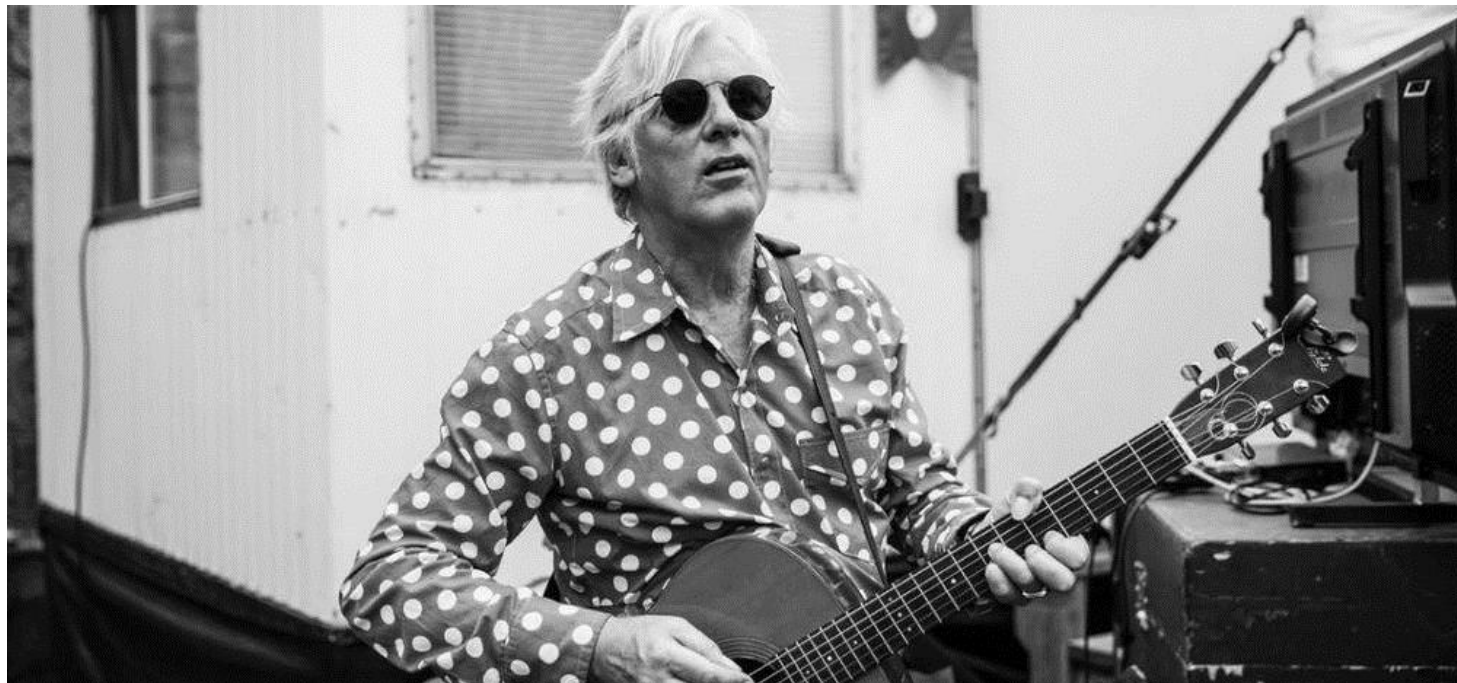
Aksjonen kan følges på Instagram på #oransjeskerf #etvarmeresamfunn #gledensomgruersegtiljul #kirkensbymisjon



Månedens musikk v/Esp

Robyn Hitchcock

Robyn Hitchcock er her igjen, med ny plate og denne gangen heter platen forsynemeg bare Robyn Hichcock. Han er kommet hjem eller har forskanset seg i seg selv, etter å ha vært i Norge; Good night Oslo, Tromsø Kaptain, i London og i værelset ovenpå. Nå har han "endelig" funnet hjem. (Mulig det er for å beskytte seg, eller fordi ingen andre steder føles så trygge i vår tid som seg selv) Og Robyn Hitchcock er litt av en sannsiger, så han skal vi lytte til når han har noe å forkynne. Sannsiger er han blitt etter sin noe psykedeliske ungdom. Noen kaller ham eksentriker, andre vil kanskje si en dåre, en gærning. Og av barn, fulle folk og gærninger får en gjerne høre sannheten, versegod folkens: vi går hermed inn for landing i oss selv og Robyn Hitchcock. Det er jo der vi må finne tidens løsen.

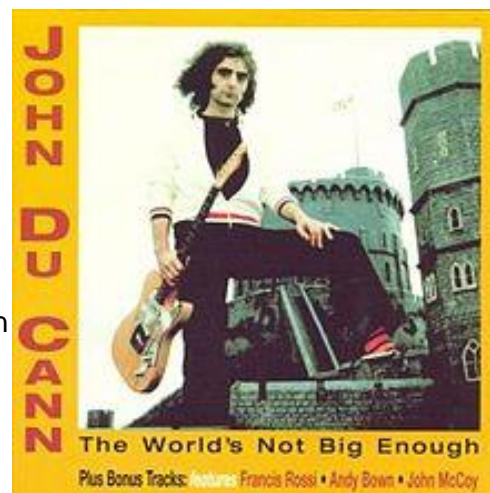


Så til platen. Hva er det han kjenner i seg selv som han har å meddele oss. Rett på sak: I want to tell you what I want, I pray when I'm drunk, (skulle kanskje bare mangle?) Han har bevart 1970 i aspic og venter høsten med Autumn sunglasses. Her er nok av rariteter å ta av og som seg hør og bør til gode og fengende melodier. En psykedelisk Ray Davies sier noen, med et skjevt blick på verden, en særing, en raring mener andre. Men lytt- Kanskje denne mannen har noe å gi deg og verden selv nå etter å ha valgt sitt indre eksil. En seismograf, et evig barometer er han, blir det for innadventd eller provoserende så snu CDen, der er det i hvert fall ingenting.

John Du Cann - Tøff gitarist

John Du Cann var en av den fremragende rekken gitarister i mod-bandet Attack, siden gitarist i Adromeda, Atomic Rooster og Hard Stuff. Tøft alt sammen, men tøffest er han på new wave platen *This world is not big enough*. Der han opptrer solo som John Du Cann.

Snakk om å være tøff i trynet, ja det er han hele veien, og spiller bredbeint og hurtig, riff fra indre helvete eller der omkring. Ja hva skulle en etablert (var han noen gang etablert?) rocker gjøre da punken og new waven kom. Noen la gitaren på hylla atter andre ble bare deprimerte og inaktive. John Du Cann ga ut en hard new wave plate og slo an tonen med singelen *Don't be a dummy*, som han aldri hadde gjort noe annet. Albumet *The world is not big enough* og resten av Du Cann katalogen kan man få på det artist-styrte plateselskapet Angel Air. Alt fra Attack til de seneste 80-talls utgavene av Atomic Rooster. Det dreier seg om et titalls album. Og vil man kan man kjøpe et kompendium; Samleplaten *The many sides of John Du Cann*. Alt redigert og plukket ut av Du Cann, før han forlot oss for noen år siden.



Og dette er tøffe saker, ikke noe for pyser. Her kan du stemme luftgitaren og synge med. Det skulle bli god 60-70-talls hardrockterapi for de fleste. Du Canns versjon av Atomic Rooster må nevnes. Det var av de best hardtslående hard og progrock band på 70-tallsscenen.

John Du Cann, Rest in Peace. RIP.

Våre nye skoleassistenter: Anniken og Pernille



Hva fikk deg til å søke på stilling ved Voksenopplæringen i Nydalen?

Da jeg så stillingsannonsen som skoleassistent, tenkte jeg at dette var noe for meg. Syntes det hørtet spennende ut å få være en del av voksenopplæringen, og følte at jeg hadde noe å bidra med der.

Først og fremst fordi jeg liker å jobbe med mennesker. Assistentstillingen virket veldig variert, spennende og lærerik. Jeg hadde også lyst til å lære om forskjellige typer undervisning. Jeg har lenge hatt lyst til å jobbe på en voksenopplæring!

Hva er din bakgrunn for å starte her?

Jeg er utdannet som sykepleier og har jobbet som det i flere år. Nå hadde jeg lyst til å gjøre noe annet, men samtidig få jobbe med mennesker, noe jeg liker veldig godt. Tenker at min erfaring vil kunne komme til god nytte her på skolen. Synes det er berikende å bli kjent med så mange forskjellige mennesker med forskjellige bakgrunner, og også få være med på undervisningen, noe jeg synes er spennende og lærerikt.

Jeg har tatt en bachelorgrad i psykologi, og har jobbet mye med mennesker på bl.a. psykiatrisk avdeling og i hjemmesykepleien. I tillegg har jeg drevet mye med musikk, noe som kom godt med.

Er det noe du ser frem til å gjøre?

Jeg ser frem til å bli kjent med deltagerne og kollegaer. Bli kjent med det flotte mangfoldet som er på skolen, og ikke minst være med på å bidra til et godt miljø.

Jeg gleder meg til å bli bedre kjent med både deltakere og personale, og å lære om alt som blir gjort her på skolen.

Hva skal du jobbe med?

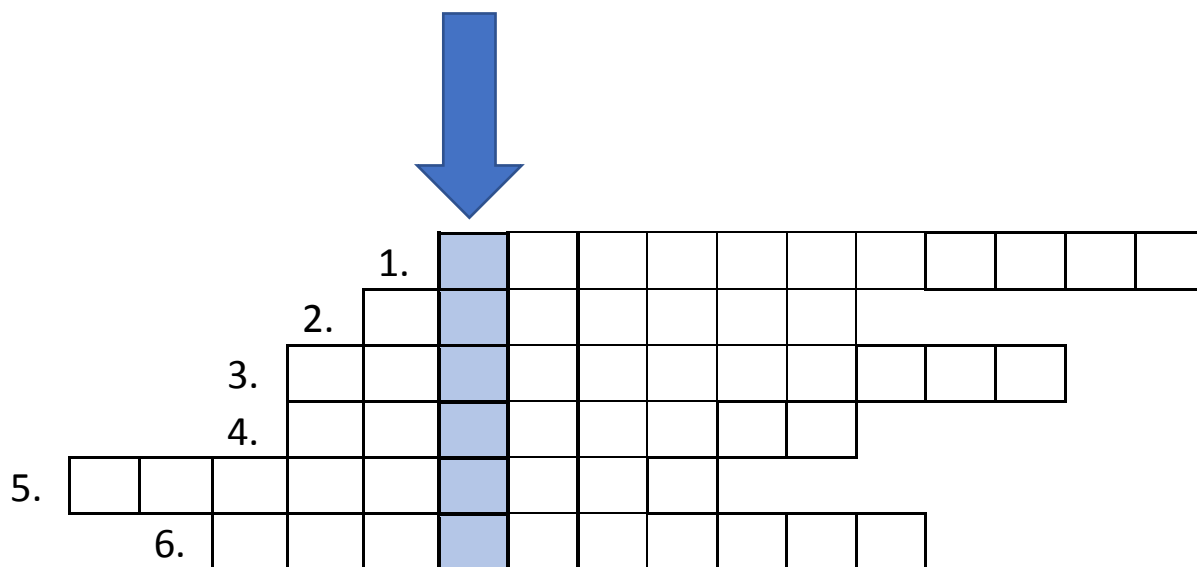
Jeg skal være i miljøet på skolen. hjelpe og assistere deltagere som trenger det. Være med i undervisningen, sitte i resepsjonen og bidra til at det er trygt og godt for deltagerne å være på skolen. Og selvfølgelig er jeg alltid åpen for en hyggelig prat og en hjelpende hånd.

Jeg skal jobbe mest med norsk, IKT og musikk. Noen ganger kommer jeg også til å være vikar for andre lærere.

Hva er dine interesser utenfor skolen?

Når jeg ikke er på skolen, bruker jeg tiden min med mine to barn og samboer. Glad i å være ute i naturen, særlig ved sjøen! Har alltid vært glad i å reise og liker godt å bli kjent med andre kulturer og mennesker.

Jeg er veldig glad i å spille gitar og piano, og så danser jeg Salsa og Bachata. Turer i skog og mark er også toppen!



I dette kryssordet er det etternavn/artistnavn som ønskes

1)



2)



3)



4)



5)



6)



Løsning oktoberkryssod

KARTBOK